

ASSURANCE-VOYAGE-MONDIALE - CONTRAT GSL N°ADP20171404

总条款 (等同于情况通报)

贵方合同担保通过保险法予以管理。贵方合同由本总条款组成，并通过贵方证明书补全。该担保适用于您在临时签证有效期内（至多十二个月）发生的任何私人或公务旅行。该担保在保险证明书上指定的合同期间有效。

请仔细阅读总条款之规定。总条款向您明确了我们各自的权利和义务，而且与您考虑的问题相符。

定义

> 参与合同各方的定义

投保人：符合重大事故与技术风险保险社团协会（ACARAT）规定的一般条件的个人或法人实体，前提是，其税收和/或法定居所位于申根地区以外，已支付保费，并在保险证明上具名，无年龄限制，并且最晚在出发前一天在以下网站上提出购买保险请求：
www.assurance-voyage-mondiale.com

承保人：Groupe Special Lines 代表 Groupama Rhône-Alpes Auvergne. Caisse régionale d'Assurances Mutuelles Agricoles de Rhône-Alpes Auvergne 50 rue de Saint-Cyr - 69251 Lyon cedex 09 - N° de SIRET 779 838 366 000 28 公司受“保险法”，和监督管理委员会管制, 61 rue Taitbout - 75009 Paris

援助提供者：Mutuaide assistance – 8-14 Avenue des Frères Lumière 94368 BRY-SUR MARNE cedex.– S.A. au capital de 9.590.040 €全额支付 - 公司受“保险法”管制，在“贸易与公司登记册”中以 RCS 383 974 086 克雷泰伊 (Créteil) 登记注册，也受监督管理委员会 (Autorité de Contrôle Prudentiel et de Résolution) 管辖，61 rue Taitbout - 75009 Paris

签署者：特殊条件签署人 重大事故与技术风险保险社团协会（ACARAT）代表具体条款中指定的投保人支付保险费。该协会的条例可从网站 www.acarat.org 下载。

贵方：被保险人。

> 保险术语的定义

事故：构成损害原因的各种突发事件、意外事件和非伤亡或损坏财产的事件。

属地：qu 全世界。

搜寻费：有别于您的旅行伴侣的营救人员或救援机构展开搜寻产生的费用，他们专门为了在缺乏有组织或靠近的各种救援设施的地方搜寻您而发生的费用。

救援费：发生事故后从事事故发地点到距离最近的医院产生的交通费（此时已确定了您的位置）。

丧葬费：首次保管费、搬运费、入棺费、用于运输的专门改造费、法定必须履行的储藏护理费、封装费和最简易型棺材费，这些费用都是运输所需且符合地方法律规定，但不含埋葬费、防腐处理和举行仪式费用。

医疗费：医药费、外科费、会诊费和医学上规定的住院费，这些费用都是诊断和病理处理所需费用。

保险免赔费：在灾难条例中规定由贵方承担的损失部分。与每项担保相关的保险免赔总额在担保和保险免赔总额表中予以明确。

住院：在公立或私立医院接受连续超过 24 小时的未预约但却不能延误的紧急手术治疗。

疾病：经由主管医疗机构出具证明的损害投保人健康的所有病变。

原籍国：签署合同时所申报的且已向其支付了相应费用的国家。

恐怖主义/袭击：所行罪行：

- 出于政治、宗教、意识形态或类似，涉及使用暴力或非法使用武力或危及人的生命或财产的违法行为；
- 由任何个人或团体单独行事或代表任何组织行事，或任何政府（法律或事实），或与这些政府及相关组织有关。

时效：指超过不再受理任何索赔时效的阶段。

灾难：导致应用所签署担保条款之一的某个事件招致损失的所有后果。构成唯一和相同的灾难，由于同一初始原因造成的所有损失。

代位：我方代位行使贵方权利采取对贵方万一造成损失负责的行为，以便把我方在发生灾难后支付给贵方的款项索回。

第三方：所有自然人或法人，但不包括：

- 被保险人。
- 其家庭成员；
- 随行人员；
- 履行其职责的其职员、雇佣劳动者或非雇佣劳动者。

ASSURANCE-VOYAGE-MONDIALE - CONTRAT GSL N°ADP20171404

总条款 (等同于情况通报)

贵方合同的属地性

依照您的合同担保，全球范围内的合同适用于不超过九十（90）天的停留期。

合同担保项

被保险人所享有的担保基于签署保险合同时所选取的保险涵盖功能。

所选保险是依照您所签订的保险证书上的相关规定拟定的。

保单 3: 全球 (*) 美国和加拿大以外地区
医疗费用/住院费用 (€50,000)，援助，遣返

保单 4: 全球 (*) 包括美国和加拿大，
医疗费用/住院费用 (€50,000)，援助，遣返

针对每项保单，可以提供旅行取消选项。

(*) 任何情况下，都不应该至下列国家旅行：
阿富汗，朝鲜，埃及，洪都拉斯，伊拉克，利比亚，
马里，尼日利亚，巴基斯坦巴布亚新几内亚，共和国
中部非洲刚果民主共和国，索马里，苏丹，南苏丹，
叙利亚，乍得，加沙地带，乌克兰，委内瑞拉，也
门。

**1. 担保医疗费用和
住院费用**

在被保险人报销医疗费用的居住国家外，在事先未签订合同的情况下，如果已报销，在全世界发生紧急和不可预测的事故或疾病之后，美国和加拿大除外，将取决于所选保单。如果生病的情况下，费用超过 80 欧元保险才能启动。

医疗费用，住院费用和手术费用的退款仅限于与所选方案和保单相对应的最高金额。

牙科医疗的涵盖金额为 100 欧元，无扣除。

发生事故情况下，无等待期。无最低费用限额。

2. 遣返回国援助

2.1. 提供服务的对象

组织并承担贵方医疗遣返回国费用

如果您无法预估全世界范围内所停留的时间，不包含美国和加拿大，依照所选保单，如果您遭到合同担保的疾病或者事故的伤害，迫使您中断此次逗留，我们负责将您遣返回国的费用；在医疗遣返情况下，此

费用为能够将您遣返回原籍国而担保的风险费用数目一样的费用。申请任何援助都必须事先

征得我公司或者我公司医疗服务部门的同意。

如果不遵守该条件，我们将不承担任何理赔义务。

暂住宾馆延长

如果您的健康状况尚未证明需住院或救护运输，而且您不能在预先规定的初始日期内回国，

我们将按担保总额表中指定的费用数目负责您因逗留酒店所产生的追加费用。

一旦您的健康状况允许，如果因为该事件而导致预定运输票据不能使用，我们将安排和承担

为您提供额外的交通费用。

在您返回住址前，将涵盖上述费用。

护送遗体回国

在您逗留申根区期间，如果出现所担保风险引起的死亡，我们将负责筹备和承担将投保人的遗体运送回原籍国的运输费用，计 3500 欧元。棺材费用不超过 1000 欧元。我们安排并承担受保人的一名家属陪同受保人的遗体回到受保人生前居住国家的往返交通费用 (火车的一等车厢或飞机的经济舱)。

寄送药物

在某些不可预见的事件发生之后，若所需药物已被用尽，且无法就地获取该药品或者无等效药品，我们将采取一切措施寻找医生规定的医疗过程中必需使用的药物并寄送出去。在任何情况下，这些药物费用都将由投保人承担。

信息传递

在不能与您直接联系时，比如说住院的情况下，我们将负责传递供您使用的信息。同样，我们可能会致电您的家庭成员，转达您留下的信息。

搜寻和救援的费用

当您在山谷或者海上遇险时，我们将承担担保总额表中指定的总额数目，来负责在山谷或海上对您搜寻和救助所产生的费用。只可以对符合规定被批准参与这些活动的企业出具了发票的费用予以报销。

在逗留国中发生的司法援助

在您逗留申根区期间，若发生事故，那么我们将担保支付 762 欧元的律师酬金，以便在您所逗留国获得司法援助。

ASSURANCE-VOYAGE-MONDIALE - CONTRAT GSL N°ADP20171404

总条款 (等同于情况通报)

2.2. 发生灾难情况下您应该做的

2.2.1. 保险理赔

提出援助申请出现有可能不被受理的情况下，自假定会出现让您提前回国起，您就应该直接 或通过第三方与, GROUPAMA ASSISTANCE.

从法国: 01.55.98.57.35

从境外: (+33) 1.55.98.57.35

您将立即得到文件编号，而且您应指出：

- 您的合同编号；
- 可以联系到您的地址和电话号码，以及照顾您的相关人员的联系方式；
- 能让医生存取和您相关的人员或需要我方援助的相关人员的各种医疗信息。

2.2.2. 关于承担交通费用

在我方以担保名义组织和负责运输的情况下，可根据我方援助服务的决议，选择做头等火车 和/或经济舱或乘坐出租车。在此情况下，我方为原始票据的所有人，贵方须承诺将票据归还我方，或把可能会从运输票据发行机构获得的报销总额退给我方。

2.2.3. 我方提供援助的范围

我方将在国内和国际的法律规范范围内提供援助，且我方提供的服务取决于是否获得主管行政机关所需的许可。此外，在遭受不可抗力因素后或发生诸如罢工、骚乱、民变、自由通行 限制、破坏、恐怖主义活动、内战或外部战争、放射源作用的后果或各种其他意外事故等重 大事件之后，我方不对所商定服务的实施受阻或延误负责。

2.3 医疗费用、住院费用以及遣返回国援助的非理赔保险范畴

在以下方面不予担保：

- 签订合同前罹患的旧疾及其并发症：残疾和遗传疾病，慢性病，热带病，包括听觉类和牙科 类在内的各种补形术，牙科护理（龋齿除外），口腔疾病，言语矫治，接触性雀斑，按摩和 体疗，针灸，不孕症的连续治疗，整容治疗和护理，包括其会诊在内视力、心理、精神和神 经学治疗，自杀未遂，人体免疫曲线呈阳性及其后果，艾滋病及其后果，疗程，在家静养，康复和功能锻炼，体检，全面体检，疫苗接种费用。

- 因投保人的疏忽大意或故意过时造成的事故后果，参与争吵产生的后果，滥用药物、毒品、麻醉剂或违禁药品产生的后果，酗酒或酒精中毒产生的后果，由不具备相关资质的医生或医 师行医产生的医疗费用。

- 因龙卷风、地震、火山爆发或其他自然灾害产生的事故后果，因原子核裂变产生的事故以及 粒子人工加速产生的辐射造成的灾害，恐怖主义活动或保险法第 L121 .8 中所规定条件下的因 外战、内战、民变或破坏造成的事故。但是，在国外旅行时，被保险人因突发战争或内战的突发意外情况下适用。请注意，从战争爆发第 14 天后算起，如果被保人仍然在此国家领土逗留，保险不再有效。

上述保险延期不适用于在内部旅行或军事或内战活动地区动荡的国家，除非保险已采取必要措施，以涵盖保险人批准的安全援助或超过 14 天，保险人已经获得了该延期。

- 因参加下列体育运动而产生的事故：登山运动和攀岩，滑雪橇，俯式冰橇，潜水，跳伞，各 种空中运动以及需要使用发动机器械的运动，以及参与各种专业性运动竞技比赛。与节育、自愿流产、妊娠期和妊娠期并发症、流产、分娩及其并发症（其中包括会诊、分析和超声波）相关的费用不予理赔。
- 在任何情况下，我方均不能取代当地的急救机构。

3. 退票退款

（行程取消 - 在凭据中有提及该选项 最晚在旅行出发之前 15 天购买）

如果因以下事件而导致被保险人无法出行，保险人需依照凭证向被保险人支付取消费用：

- 受保人死亡；
- 在旅行日期前十五天内，与他同住的人死亡，上升或下降至一级程度；
- 在旅行日期前十五天内，负责同一项服务的同事死亡，要求被保险人留在原工作地点，以弥补缺席，；
- 意外或疾病（被保险人的任何非意外身体伤害或医疗损伤，需要医疗护理并停止任何专业活动）；
- 出行前 48 小时内旅行所需的身份证件被盗；
- 被保险人被该国当局拒签，但前提是被保险人此前并未被同一国家当局拒签。
- 在回购交易，司法重组背景下的重大专业障碍，清算，只要被保险人直接参与了此类交易；
- 影响到被保险人的灾难性事件。

无法保证：

- 事故和疾病，首次查找已在订票之前完成。。
- 自杀行为，自杀未遂。

ASSURANCE-VOYAGE-MONDIALE - CONTRAT GSL N°ADP20171404

总条款 (等同于情况通报)

- 非合格的医疗机构规定的麻醉药品或药品而处于兴奋状态或使用。
- 患有心理或精神疾病。
- 怀孕，是否正常或病理，分娩及其随后相关护理。
- 质疑保证人身意图不当行为的后果。
- 医美，治愈，自愿中断妊娠，体外受精及其后果；
- 心理疾病，精神病或抑郁症，没有住院或住院时间在 3 天内；
- 传染病爆发；
- 忘记接种疫苗。

因规定撤销或者修改下列行程的原因，而无法保证：

- 罢工或封锁。
- 所提供运输方式发生故障。
- 延期或移交拟转机场的其他运输工具。
- 无论出于何种原因，要求提供运输工具的文件。
- 承运人或旅游经营者做出任何决定。

在旅程开始时结束，保证票的预订和信用卡付款生效。
在担保表中确定担保金额。

受灾情况下申报，票务取消

预订人必须在发生担保事件时通知旅游经营者进行取消。

48 小时内，必须向保险人提出取消申报，需遵循旅行社（“旅行社”或运输公司）要求取消旅行。

保险公司的报销额，依照首次进行担保事件之日起生效的取消费用表而进行计算。

被保险人必须向保险公司发送：

- 信用卡付款证明
- 旅游经营者的联系方式。
- 与旅游经营者签订合同副本以及所有进行评估损害所需的文件。
- 取消的确切原因以及所有必要的证明文件，例如取决于事件的性质：死亡证明，被保险人和受害人之间的家庭关系证明，护理机构的居留许可证，法院传票复印件，在对家庭造成严重损害的情况下，如有盗窃的文件或一份遗失申报书。

四十八小时后，如果保险人因延迟申报而受到损害，订购人将无权获得赔偿。

行政条款

合同更改和取缔条件

由于您的旅游保险合同的时限所导致的时间变化而形成的报销请求，只有在报销金额超过 **25 欧**并且您能够提供用以证明这种变更的交通证明复印件才能够被考虑。

生效和合同期限

合同生效日期和合同期限在保险证明书中指出，对保费支付予以保留。合同到期后，只有经过投保人申请

和保险公司同意方可续签。合同为固定期限无默认续签，合同期间不能中止和退款。

申报期限和方式

贵方知悉灾害出现时，必须在 5 个工作日内向通用条款指定的保险公司或其代理人处书面或口头进行灾害申报，但必须获取回执。如果为遵守该条件，我方将不承担任何赔偿义务。如果双方不能对损失进行一致确定，可以借助友好或强制鉴定的方式进行评估，我方保留各自的权力。各方可以选择自己的专家。如果双方专家不能达成一致，可求助第三方专家，三方共同鉴定并以多数方为准。如果一方没有指定专家或双方专家对邀请第三方专家没有达成一致，由投保人所在地终审法院院长指定专家鉴定。该指定至少通过一方签字申请即可，通过挂号信通知未签字的一方到场参加鉴定。各方自行负责各自所邀请专家的费用，如有第三方专家，费用双方各负责一半。

时效

根据“保险法”第 L 114-1 和 L 114-2 条规定，任何合同中所规定的行为，也就是说，不允许超过发生后**两年**的时限。

但是，此期间不包括：

- 如果保险人意识到该情况时不愿意，遗漏，误导或存有误导风险，
- 在发生灾难的情况下，受益人此前尚未意识到该点，有被一直忽略。

将合同延期至 **十年**，以防发生意外事故，受益人是被保险人的死亡受益人。

指定信息

保险人所收集的所有信息对于管理文件都是必要的。保险公司或专业机构将其作为管理的唯一必需品或履行法律或实施监管义务。这里和以后收集的个人数据旨在，负责处理，以便用于管理客户关系、授予保险、探矿和动画 **GROUPAMA ASSISTANCE** 商业、统计研究、风险评估、欺诈的安全和预防、恢复以及打击洗钱和资助恐怖主义的斗争，以及适用国际制裁。

将只接受其他外部通讯，与税务机关和保险监管机构（法国），以履行法律和监管义务。**ACPR**

根据上述目的，所收集的信息/个人数据可以在进行各种操作的情况下可能被欧盟内其他国家或欧盟之外。

在转移至欧盟外国家的情况下，确保这些信息的保护及安全的规则已到位。根据 1978 年 1 月 6 日第 78-17 号法律关于电脑，档案和自由的第 38,39 和 40 条，认购人有权在保险人的注册办事处进行登记以获取通信，或更正任何有关他的资料，并载于任何由保险公司、其代理人、再保险人及有关专业团体所使用的档案内。

尊重您的权利和行为

ASSURANCE-VOYAGE-MONDIALE - CONTRAT GSL N°ADP20171404

总条款 (等同于情况通报)

根据“保险法”第 L.121-12 条的规定, GROUPAMA 行使代位权。被保险人赋予第三方行使权利和行为的条件下,直至其支付赔偿金。

如果我们无法再执行该活动,那么可能会为您解除全部或部分责任。

对签署合同时谎报的处罚

在保险申报中任何隐瞒或谎报、任何遗漏或不准确都将依据保险法 L 113-8 条和 L 113-9 条规定进行处罚。

- 投保人缺乏诚信: 合同无效;
- 如果投保人缺乏诚信不能确立: 如果保险内容完整而准确申报, 根据应付保费和所付 保费比例对赔偿进行扣减。

对灾害发生中谎报的处罚

投保人对引起赔偿的灾害情况和结果所进行的任何国际方面欺骗、隐瞒或谎报

对于遣送回国援助的所有申请

针对所有援助请求, 被保险人 (或代表他行事的任何人) 必须回顾 GROUPAMA Assistance GSL 合同以参考 (见本协议中所附带的信函):

- 从法国: 01.55.98.57.35
- 从境外: (+33) 1.55.98.57.35

我们团队一周 7 天, 每天 24 小时都营业 GROUPAMA Assistance

任何申请医疗费用和住院费用的报销, 或任何其他报销

通过书面联络的方式 OPRA, :

contact@assurance-voyage-mondiale.com, 或邮寄到:

ASSURANCE VOYAGE MONDIALE

**900 Chemin de l'Aumône vieille - l'Angevinière Bat B2
13400 AUBAGNE - FRANCE**

或通过电话:

- 从法国: 04.86.51.05.00
- 从境外: (+33) 4.86.51.05.00

投诉-调解

在有困难的情况下, 订户可与签订合同的经纪人协商。

1. 如果您对合同的实施存有异议或不满意, 我们邀请您向 MUTUAIDE ASSISTANCE medical@mutuaide.fr 01.41.77.45.50, 发送邮件, 以申请来电沟通, 或 par courrier à l'adresse :

**MUTUAIDE ASSISTANCE
SERVICE QUALITÉ CLIENTS
8/14 AVENUE DES FRÈRES LUMIÈRES
94368 BRY-SUR-MARNE CEDEX**

关于寻求协助保证。

如果对其回答不满意, 订购人可以针对“索赔”服务, 采取投诉 Groupe Special Lines :

- 邮寄信件:

**GROUPE SPECIAL LINES
SERVICE RÉCLAMATIONS
6-8 RUE JEAN JAURÈS
92800 PUTEAUX**

- 通过电子邮件:

reclamations@groupespeciallines.fr

如果对其回答不满意, 订购人可以针对“索赔”服务, 采取投诉 de Groupama Rhône-Alpes Auvergne :

- 通过书面信件:

**GROUPAMA RHÔNE-ALPES AUVERGNE
SERVICE CONSOMMATEURS
TSA 70019 – 69252 LYON CEDEX 09**

- 通过电子邮件:

service-consommateurs@groupama-ra.com

最后, 如果持续存在意见分歧, 订购人可以进入保险调解:

- 邮寄信件:

**MÉDIATION DE L'ASSURANCE
TSA 50110
75441 PARIS CEDEX 09**

- 通过网站:

www.mediation-assurance.org

2. 1. 如果您对合同的实施存有异议或不满意 à GROUPE SPECIAL LINES, 我们邀请您向 medical@mutuaide.fr reclamations@groupespeciallines.fr 发送邮件, 关于保险保证

如果您所得到的答案并不理想, 可发送电子邮件至:

**GROUPAMA RHONE-ALPES-AUVERGNE
SERVICE CONSOMMATEURS
TSA 70019
69252 LYON CEDEX 09**

GROUPAMA 同意在 10 个工作日内书面确认收到您的邮件。最迟将在 2 个月的时间内进行处理。

如果持续存在分歧, 您可以使用保险调解, 其联系方式详见上文。

调解人 FFSA 无权了解为保证职业风险而签署的合同。

ORGANISME DE CONTRÔLE

依照“保险法”(第 L. 112-4 条)规定, “监督机构” GROUPE SPECIAL LINES, MUTUAIDE et GROUPAMA Assistance 是 l'ACPR, 61 rue Taitbout 75436 Paris Cedex 09.

用法文翻译原始文件。如果翻译过程中出现差异或错误解释, 法文原始文件将始终作为首要参考文献。

ASSURANCE-VOYAGE-MONDIALE - CONTRAT GSL N°ADP20171404

总条款 (等同于情况通报)

担保和保险免赔总额表		
保单 3 : (全球美国和加拿大以外地区)		
保单 4 : (全球包括美国和加拿大)		
担保项	担保总额和限额	保险免赔额
协助		
遣返 : 生病或意外时 遣返及医疗运送	实际发生的费用	无
在国外进行的手术, 药品, 住院费用 (收据退款-住院预付款)	每位被保险人和每个保险期 : 50,000 欧元	每件索赔 80 欧元, 除非 发生事故
包括牙科	每位被保险人和每个保险期 : 100 欧元	无
暂住宾馆延长	100 欧元/天, 最多 10 天	无
信息传递	实际发生的费用	无
护送遗体回国 棺材费用	3 500 € 1 000 €	无
寄送药物	实际发生的费用	无
在逗留国中发生的司法援助	在担保限额内, 每位被保险 人和每个保险期 : 6000 欧 元	无
搜寻和救援的费用	在担保限额内, 每位被保险 人和每个保险期 : 700 欧元	无

ASSURANCE-VOYAGE-MONDIALE - CONTRAT GSL N°ADP20171404

总条款 (等同于情况通报)

可选担保项(如在您的保险单上列出)		
担保项	担保总额和限额	保险免赔额
旅行		
取消旅行 (票务)	上限为 1000 €	无